

SENATO DELLA REPUBBLICA

————— XIII LEGISLATURA —————

N. 4571-A

RELAZIONE DELLA 3^a COMMISSIONE PERMANENTE

(AFFARI ESTERI, EMIGRAZIONE)

(RELATORE CORRAO)

Comunicata alla Presidenza il 10 luglio 2000

SUL

DISEGNO DI LEGGE

Ratifica ed esecuzione dell'Accordo di collaborazione culturale tra il Governo della Repubblica italiana e il Governo della Repubblica argentina, fatto a Buenos Aires il 6 aprile 1998

presentato dal Ministro degli affari esteri

di concerto col Ministro delle finanze

col Ministro del tesoro, del bilancio e della programmazione economica

col Ministro della pubblica istruzione

col Ministro dell'industria, del commercio e dell'artigianato

col Ministro per i beni e le attività culturali

e col Ministro dell'università e della ricerca scientifica e tecnologica

COMUNICATO ALLA PRESIDENZA IL 6 APRILE 2000

INDICE

Relazione	<i>Pag.</i>	3
Pareri:		
– della 1 ^a Commissione permanente	»	4
– della 5 ^a Commissione permanente	»	5
Disegno di legge.	»	6

ONOREVOLI SENATORI. - L'accordo di collaborazione culturale tra Italia e Argentina è uno dei più ampi mai sottoscritti dal Governo, in ragione dei profondissimi legami esistenti tra i due popoli. Inoltre si è scelto opportunamente di inserire nell'accordo anche disposizioni riguardanti le coproduzioni cinematografiche, evitando di farne oggetto di una specifica intesa, come è avvenuto in altri casi.

Tra gli aspetti positivi del testo in esame, sono da ricordare gli incentivi per la traduzione delle opere letterarie, gli interventi per il restauro dei beni culturali e archeologici, la collaborazione nel settore radiotelevisivo e soprattutto la previsione di accordi

universitari per istituire cattedre di letteratura dei due paesi, corsi di lingua e lettori. In seno alla Commissione è diffusa la convinzione che questi interventi consentano una diffusione della lingua e della letteratura italiana maggiore e qualitativamente superiore rispetto a quella che si ottiene mediante le scuole italiane all'estero.

Tenendo conto che è all'esame del Senato anche il Trattato generale di collaborazione e di amicizia con l'Argentina, la Commissione raccomanda l'approvazione del disegno di legge.

CORRAO, *relatore*

PARERE DELLA 1^a COMMISSIONE PERMANENTE

(AFFARI COSTITUZIONALI, AFFARI DELLA PRESIDENZA DEL CONSIGLIO
E DELL'INTERNO, ORDINAMENTO GENERALE DELLO STATO E DELLA
PUBBLICA AMMINISTRAZIONE)

(Estensore: ANDREOLLI)

30 maggio 2000

La Commissione, esaminato il disegno di legge, esprime, per quanto di competenza, un parere di nulla osta.

PARERE DELLA 5^a COMMISSIONE PERMANENTE
(PROGRAMMAZIONE ECONOMICA, BILANCIO)

(Estensore: MUNDI)

30 maggio 2000

La Commissione programmazione economica, bilancio, esaminato il disegno di legge, per quanto di competenza, esprime parere di nulla osta.

DISEGNO DI LEGGE**Art. 1.**

1. Il Presidente della Repubblica è autorizzato a ratificare l'Accordo di collaborazione culturale tra il Governo della Repubblica italiana e il Governo della Repubblica argentina, fatto a Buenos Aires il 6 aprile 1998.

Art. 2.

1. Piena ed intera esecuzione è data all'Accordo di cui all'articolo 1, dalla data della sua entrata in vigore, secondo quanto disposto dall'articolo 28 dell'Accordo stesso.

Art. 3.

1. All'onere derivante dall'attuazione della presente legge, valutato in lire 1.581 milioni

per l'anno 2000, in lire 1.562 milioni per l'anno 2001 ed in lire 1.581 milioni annue a decorrere dal 2002, si provvede mediante corrispondente riduzione dello stanziamento iscritto, ai fini del bilancio triennale 2000-2002, nell'ambito dell'unità previsionale di base di parte corrente «Fondo speciale» dello stato di previsione del Ministero del tesoro, del bilancio e della programmazione economica per l'anno 2000, allo scopo parzialmente utilizzando l'accantonamento relativo al Ministero degli affari esteri.

2. Il Ministro del tesoro, del bilancio e della programmazione economica è autorizzato ad apportare, con propri decreti, le occorrenti variazioni di bilancio.

Art. 4.

1. La presente legge entra in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nella *Gazzetta Ufficiale*.

